



LevArt
 Levanger kommune, kulturrenheten
 P.b 130, 7601 Levanger. Tlf.: + 47 74 05 25 00
 Faks + 47 74 08 35 40
levart@levanger.kommune.no
www.levart.no

LevArt starter prosjekt to

I forbindelse med oppstart av nytt prosjekt i LevArt inviteres det til åpningsfest i Gulbygget, Kirkegt. 11, Levanger lørdag 16.september kl. 20.00.

Delprosjekt-2 i LevArt, er i regi av kunstnergruppa «DJ-prosjektet». Det starter høsten 2006, med kunstproduksjonen «Levanger Sessions: recordings and remixes». Gjennom en rekke arrangementer, workshoper og musikk- og lydprosesser skal det skapes en produksjonskjede i samarbeid med mennesker i Levanger. «Levanger sessions: recordings and remixes» vil bestå av flere deler som til sammen utgjør en helhet der produksjon av en musikkvideo og en vinylplate inngår.

«DJ-prosjektet» startet opp i 2005 som et samarbeid mellom kunstakademistudenter og lokale DJ-er i Trondheim. Antall deltakere varierer fra prosjekt til prosjekt. Med utgangspunkt i tema som musikk og minne, lytterteknikk, lyd og bilde og «communities» skaper de prosjekter i dialog og samarbeid med lokalmiljøer. De som deltar i prosjektet for LevArt er Chris Gotaas(N), Carolina Jonsson(S), Martin Langlie(N), Kim Ramberghaug(N), Ingunn Sand(N), Lisa Stålspets(S) og Jessika Thörnqvist(S).

Folk i Levanger har et sterkt men forskjelligartet forhold til musikk. «Levanger Sessions: recordings and remixes» spleiser ulike mennesker og befolkningsgrupper i en produksjon der mange holdninger og innfallsvinkler forenes. Prosjektet lages ikke for økonomisk gevinst, men vil være en beskrivelse av en situasjon og et forsøk på å synliggjøre mindre åpenbare sider ved musikkproduksjon og vårt forhold til musikk.



"لاف أرت" يعلن بداية المشروع الثاني

يسرّ "لاف أرت" أن تدعمكم لحفل الافتتاح في Gulbygget, 11 Kirkegt. لافانغر، النروج وذلك في يوم السبت 16 سبتمبر/أيلول 2006 الساعة الثامنة مساءً.

لقد أعد وُفِّدَ المشروع الفرعي لـ "لاف أرت" 2 من قبل مجموعة فنية معروفة بـ "مشروع ال دي جي" والتي ستبدأ في الإنتاج الفني تحت عنوان: "جلسات لافانغر: تسجيلات وتجميعات" في هذا الخريف. ومن خلال عدد من الأمسيات الخاصة، ورشات العمل والمقطوعات الموسيقية، بهدف المشروع إلى خلق إنتاج فني بالتعاون مع سكان مدينة لافانغر. وستتكون "جلسات لافانغر: تسجيلات وتجميعات" من مشروعات جزئية متنوعة وستشكل هذه المشروعات الصغيرة مشروعا كاملا بما فيها إنتاج شريط فيديو موسيقي وتسجيلات "الفيديو".

لقد بدأ مشروع د ج في 2005 نتيجة لتعاون بين طلاب الفنون و ال "دي جي" المحلي في مدينة تروندهايم. ويختلف عدد المشاركين من مشروع لآخر. وهناك مواضيع تشكل نقطة انطلاق، مثل الموسيقى وقدرتها على استعادة الذكريات، تقنيات الإصغاء، الصوت والصورة ومفهوم "المجتمع". وستقيم المجموعة مشاريع بالحوار مع المجتمعات المحلية.

ومن بين المشاركين في مشروع "لاف أرت": "كريس كوتاس"، "كارولين جونسون"، "مارتين لانغلي" "كيم رامبرغاوغ"، "إنغون ساند"، "ليزا ستالسبيتس" و "جيسكا ثورنكبيست".

ولدى سكان لافانغر علاقة قوية ولكنها فردية (ذاتية) بالموسيقى. وإن "جلسات لافانغر: تسجيلات وتجميعات" تجمع أشخاصا ومجموعات محلية من ثقافات وخلفيات مختلفة في عملية إنتاج فني تتحد فيه مواقف مختلفة ووجهات نظر متنوعة. ولم يؤسس المشروع من أجل أي ربح مادي، لكنه قُصد به أن يكون وصفا شاملا لوضع معاصرا وأن يمثل محاولة لإظهار جوانب أقل وضوحا في عملية كتابة الموسيقى وعلاقتنا بالموسيقى.

LevArt

Municipality of Levanger, the department of culture, P.b 130, 7601 Levanger. Tel: + 47 74 05 25 00
Fax: + 47 74 08 35 40. levart@levanger.kommune.no
www.levart.no

LevArt Commences Project Two

LevArt has the pleasure of inviting you to the opening party in connection with the start-up of a new LevArt project to be held in Gulbygget, 11 Kirkegt., Levanger, Norway, on Saturday, the 16th of September at 8 p.m.

LevArt Sub-Project Two is being arranged and executed by the artist group known as "The DJ-Project", which will start production of an artistic endeavour entitled "Levanger Sessions: Recordings and Remixes" this autumn. The intention is to create a production process in cooperation with people in Levanger through a series of special events, work-shops and musical- and sound-oriented encounters. "Levanger Sessions: Recordings and Remixes" will consist of various components, which together will constitute a whole in which the production of a music video and a vinyl record will be included.

The DJ-Project started in 2005 as a collaborative project between students of the art academy and local DJ's in Trondheim. The number of participants varies from project to project. With a starting point in such themes as music and its ability to stimulate memories and associations, listening techniques, sound and imagery and the concept of "community", the group creates projects in dialogue and collaboration with various local communities. Participants in the LevArt project include: Chris Gotaas(N), Carolina Jonsson(S), Martin Langlie(N), Kim Ramberghaug N), Ingunn Sand(N), Lisa Stålspets(S) and Jessika Thörnqvist(S).

People in Levanger have a strong but individualized relation to music. "Levanger Sessions: Recordings and Remixes" brings together different people and local groups in a production process whereby various attitudes and perspectives are united. The musical production is not profit-driven, but is rather meant to serve as a collective description of a contemporary situation and represents an attempt to reveal the less obvious aspects of music production and our relation to music.



NORD-TRØNDELAG
FYLKESKOMMUNE



NORSK
KULTURRÅD



Levanger
kommune